



安全理事会

5 March 2003
Chinese
Original: English

2003 年 3 月 5 日法国、德国和俄罗斯联邦常驻联合国代表给
安全理事会主席的信

谨提请安全理事会成员注意 2003 年 3 月 5 日法国外交部长德维尔潘先生、俄罗斯联邦外交部长伊凡诺夫先生和德国外交部长菲舍尔先生在巴黎通过的联合声明。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

法国常驻代表

让-马克·德拉萨布利埃 (签名)

德国常驻代表

京特·普洛伊格 (签名)

俄罗斯联邦常驻代表

谢尔盖·拉夫罗夫 (签名)

2003 年 3 月 5 日法国、德国和俄罗斯联邦常驻联合国代表给
安全理事会主席的信的附件

德维尔潘先生、伊凡诺夫先生和菲舍尔先生的联合声明
(2003 年 3 月 5 日, 巴黎)

我们的共同目标仍然是依照第 1441 (2002) 号决议达成伊拉克的全面有效裁军。

我们认为通过视察这一和平手段能够实现这个目标。

此外, 我们认为视察工作正在取得日益令人鼓舞的结果:

- 销毁萨穆德型导弹的工作已经开始并正在取得进展;
- 伊拉克正在提供生物和化学武器的资料;
- 与伊拉克科学家的面谈正在继续进行。

俄罗斯联邦、德国和法国坚决支持布利克斯先生和巴拉迪先生, 并认为安全理事会 3 月 7 日举行的会议将是这一进程的重要步骤。

我们坚定地要求伊拉克当局更积极地与视察员合作, 以便达到伊拉克的全面裁军。视察工作不能无限期地持续下去。

因此, 依照我们三国提交安全理事会的备忘录中提出的建议, 我们要求现在加速视察工作。我们必须:

- 按各个方案具体列出尚未解决的问题, 并列出这些问题的优先次序,
- 确定处理每个问题的详细时间表。

通过使用这一方法, 视察员在向安全理事会提交定期进度报告时必须毫不拖延地一并提交工作方案。这个工作方案可作出举行会议的规定, 使安理会能够评价这一进程的总体成果。

在此情况下, 我们不会让为了授权使用武力而提出的决议获得通过。

俄罗斯联邦和法国作为安全理事会常任理事国将承担它们在这方面的一切责任。

目前我们正处于转折点。由于我们的目标是以和平手段完全解除伊拉克武装, 所以我们今天有机会以和平方式全面解决中东问题, 首先应以下列方式推动和平进程:

- 公布和落实进程表;

- 在稳定与安全、放弃使用武力、军备控制和建立信任措施的基础上为解决中东问题拟订总框架。
-